



# NX-50

Powered Speaker  
Enceinte Amplifiée



**OWNER'S MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
BRUKSANVISNING  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
GEBRUIKSAANWIJZING  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## Caratteristiche

Italiano

### **Riproduzione di un'ampia varietà di contenuti assicurando sempre un audio di eccellente qualità.**

È possibile riprodurre un'ampia varietà di contenuti assicurando un audio di eccellente qualità tramite il collegamento con dispositivi esterni quali computer o televisori.

### **Controllo della sonorità**

La funzione di Controllo della sonorità dei diffusori consente di riprodurre audio con toni bassi ricchi e precisi anche a livelli di volume ridotti.

### **Standby automatico**

Se non viene ricevuto alcun suono per un determinato periodo di tempo, i diffusori entrano automaticamente in modalità standby.

Il fatto di non dover spegnere/accendere il dispositivo ogni volta consente di risparmiare energia.

### **Design esteticamente neutro**

Il design, caratterizzato da una griglia in metallo solida ed elegante, rende questo prodotto adatto a ogni tipo di ambiente.

## Kenmerken

Nederlands

### **Speelt een verscheidenheid aan inhoud af met hoge kwaliteitsgeluid.**

U kunt van een verscheidenheid aan inhoud met hoge kwaliteitsgeluid genieten door externe apparatuur zoals computers en TV's aan te sluiten.

### **Loudness-regeling**

Met de Loudness-regelaarfunctie van de luidsprekers kunt u van rijke lage tonen genieten, zelfs bij lage volumes.

### **Auto-standby**

Wanneer er voor langere tijd geen invoer van geluid is, worden de luidsprekers automatisch in de standby-stand gezet.

Aangezien u niet constant de stroom in/uit hoeft te schakelen, kunt u energie besparen.

### **Esthetisch neutraal ontwerp**

Solide en stijlvolle metalen grille ontwerp in een compact formaat dat in een verscheidenheid aan thuisomgevingen past.

## Características

Español

### **Reproduce una amplia gama de contenido con sonido de alta calidad.**

Puede disfrutar de una amplia gama de contenido con sonido de alta calidad si conecta los altavoces a dispositivos externos como ordenadores o televisores.

### **Control de sonoridad**

La función de control de sonoridad de los altavoces permite disfrutar de graves con matices incluso si el sonido está a volumen bajo.

### **Reposo automático**

Si no se recibe señal de sonido durante un periodo determinado, los altavoces entran automáticamente en modo de reposo.

Como no es necesario encender y apagar los altavoces cada vez, se ahorra energía.

### **Diseño estético neutro**

Su diseño elegante y robusto de rejilla metálica y su tamaño compacto los convierten en la opción perfecta para todo tipo de casas.

## Характеристики

Русский

### **Воспроизведение разнообразного содержимого с высоким качеством звука.**

Позволяет прослушивать различное содержимое через подключение к внешним устройствам, например к компьютеру или телевизору, обеспечивая неизменно высокое качество звука.

### **Контроль громкости**

Функция контроля громкости динамиков обеспечивает отличное воспроизведение низких частот даже при невысокой громкости.

### **Автоматический режим ожидания**

Динамики автоматически переходят в режим ожидания, если в течение определенного времени на вход не подается звук.

Это позволяет экономить электроэнергию без постоянного отключения и включения динамиков.

### **Эстетически нейтральный дизайн**

Солидный и стильный дизайн с использованием металлической сетки при компактных размерах подойдет практически к любому домашнему интерьеру.

En

Fr

De

Sv

It

Es

Nl

Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗУЧИТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.

- 1 Данную аудиосистему следует устанавливать в хорошо проветриваемых, прохладных, сухих, чистых местах, не подверженных воздействию прямого солнечного света, вибрации, пыли, влаги, и/или холода, вдали от источников тепла. Для обеспечения надлежащей вентиляции оставьте свободное пространство не менее указанного.  
Сверху: 5 см  
Сзади: 5 см  
По сторонам: 5 см
- 2 Во избежание помех, данный аппарат следует размещать вдали от других электрических приборов, моторов, или трансформаторов.
- 3 Во избежание конденсации внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или к травме, не следует подвергать данный аппарат резким перепадам температуры с холодной на жаркую, а также размещать данный аппарат в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 4 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию капель или брызгу жидкостей. На поверхности данного аппарата, НЕ следует располагать:
  - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отсечиванию поверхности данного аппарата.
  - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
  - Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 5 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатерью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
- 6 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 7 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 8 При отсоединении кабеля питания от розетки держите его за штекер, а не за шнур.
- 9 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.

- 10 Используйте данный аппарат только при указанном напряжении. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или к травме. Yamaha не несет ответственности за любые повреждения вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 11 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 12 Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (например, во время отпуска), отсоедините кабель питания от розетки переменного тока.
- 13 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел “ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”, описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 14 Перед перемещением данного аппарата отсоедините кабель питания от розетки.
- 15 Используйте адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом. Использование другого адаптера переменного тока взамен поставляемого может привести к пожару или поломке даного аппарата.
- 16 Устанавливайте данный аппарат в непосредственной близости от розетки, в месте, где кабель питания будет легко доступен.
- 17 Для дополнительной защиты данного изделия во время грозы, или если он остается без присмотра или не используется в течение продолжительного периода, отсоедините его от сети. Это предотвратит поломку изделия во время грозы или при перепадах напряжения в электропрово-дах.
- 18 Владелец аппарата несет ответственность за его размещение и надежную установку. Yamaha не несет ответственность за любые несчастные случаи, вызванные неправильным размещением или установкой акустической системы.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

Даже при отключении аппарата он остается подключенным к электрической сети, если кабель питания подключен к электрической розетке. В этом состоянии аппарат потребляет незначительное количество энергии.

## Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры



Этот знак на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры, пожалуйста сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/ЕС.

При правильном отделении этих товаров, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.

За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.

[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Этот знак действителен только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

## Меры предосторожности

Перед использованием ознакомьтесь с изложенными ниже мерами предосторожности.

- Используйте только специально предназначенный для этого устройства адаптер переменного тока. Компания Yamaha не несет ответственности за повреждения вследствие использования других адаптеров.
- Не давите на регуляторы устройства и не применяйте к ним силу; не ставьте тяжелые предметы на его корпус.
- Избегайте прослушивания тестовых дисков, музыкальных электроинструментов и источников слишком громкого или искаженного звука. Это может привести к сбоям в работе динамиков.
- Это устройство может вызывать искажение изображения, если будет расположено слишком близко к монитору компьютера или телевизору. В этом случае его нужно переместить подальше.
- Держите это устройство подальше от магнитных носителей, таких как гибкие диски и магнитные ленты. В противном случае данные на носителе могут быть повреждены.
- В случае обнаружения любой неисправности немедленно отключите адаптер переменного тока от электросети.

## Содержание

Элементы управления и функции .....	1
Подключение.....	3
Возможные неисправности и способы их устранения .....	4
Технические характеристики .....	4

## Аксессуары из комплекта поставки

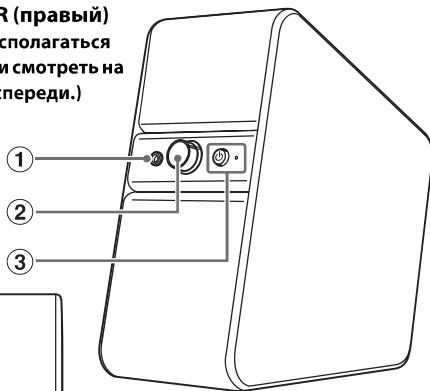
Перед сборкой и подключением убедитесь, что в комплекте поставки содержатся все перечисленные ниже предметы.

- Адаптер переменного тока × 1
- Стере кабель с мини штекером 3,5 мм (2,0 м) × 1

# Элементы управления и функции

## Передняя панель

**Динамик R (правый)**  
(должен располагаться  
справа, если смотреть на  
динамики спереди.)



**Динамик L (левый)**  
(должен располагаться  
слева, если смотреть на  
динамики спереди.)



- ① **Гнездо наушников (стерео мини-разъем 3,5 мм)**  
Используется для подключения наушников.



При подключенных наушниках звук не выводится через динамики.

### Примечания

Чтобы не повредить слух, прежде чем начать прослушивание через наушники, убедитесь, что установлен низкий уровень громкости.

- Не следует пользоваться наушниками длительное время при высокой громкости. Иначе можно повредить слух.
- Перед подключением наушников следует убедиться, что в аудио устройстве установлена минимальная громкость. Резкий громкий звук может повредить слух.

- ② **Регулятор громкости VOL**

Регулирует громкость звука, выводимого как через динамики, так и через наушники.

При вращении регулятора **VOL** вправо громкость увеличивается, а при вращении влево — уменьшается.

### Контроль громкости

Функция контроля громкости динамиков обеспечивает отличное воспроизведение низких частот даже при невысокой громкости. Она автоматически корректирует уровень громкости в динамиках так, чтобы слышимость звуков была наилучшей.

**При использовании динамиков, подключенными к внешнему устройству, например телевизору, компьютеру, портативному проигрывателю и т. п., отрегулируйте уровень выходного звукового сигнала, как указано ниже.**

- ① После подключения динамиков к внешнему устройству включите питание и поверните регулятор громкости **VOL** в положение “2 часа” (как показано на рисунке справа).


- ② Установите максимальную громкость на внешнем устройстве, при которой отсутствует раздражающий рев или искажения.

Более подробно о внешних устройствах можно узнать в руководствах по их эксплуатации.

- ③ Вращая регулятор **VOL** динамиков, установите желаемый уровень громкости.



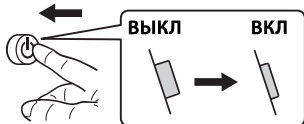
### ③ Кнопка (питание)/индикатор (LED)

При нажатии кнопки  (питание) динамики включаются и загорается индикатор. После этого также доступен режим ожидания.

#### Примечание

Даже если динамики выключены или находятся в режиме ожидания, они все равно потребляют небольшое количество электроэнергии.

Вид кнопки  (питание) сбоку...



Индикатор состояния (LED)


● Не светится ○ Светится

Звуковой сигнал	 (питание) выключено	 (питание) включено
Поступает	●	○
Отсутствует	●	○ → ● Примерно через 30 минут

### Автоматический режим ожидания

Это устройство оснащено функцией, которая автоматически активирует режим ожидания (экономии электроэнергии), если устройство включено, но аудиосигнал не поступает, либо если подключенное устройство воспроизводит звук при низкой громкости в течение определенного периода времени (примерно 30 минут).

В режиме ожидания индикатор не светится.

Когда подключенное внешнее устройство начинает воспроизводить звук, динамики автоматически активируются и выводят звук. Если повторно нажать кнопку  (питание), динамики выключатся.

#### Примечания

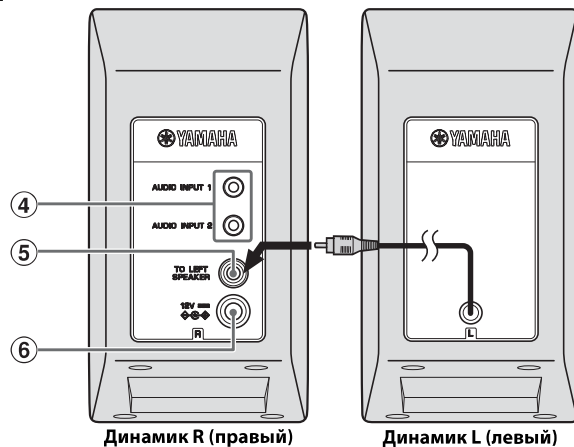
- Время перехода в режим ожидания указано приблизительно. Оно меняется в зависимости от режима использования.
- Если громкость подключенного внешнего устройства очень низкая, динамики могут не перейти в активное состояние. В этом случае следует увеличить громкость на подключенном устройстве.

- Если рядом с динамиками работает устройство, излучающее электромагнитные волны (например, мобильный телефон), то динамики могут сами активироваться или вообще не переходить в режим ожидания.

Выполните описанную ниже процедуру для выхода из режима ожидания.

- 1 Увеличьте громкость на подключенном устройстве.
- 2 Поворачивая регулятор **VOL** (громкость) на этом устройстве, установите нужный уровень громкости.

### Задняя панель



#### ④ AUDIO INPUT 1/2 (входные гнезда)

Служат для соединения с внешними устройствами, например с портативными проигрывателями, с помощью стерео кабеля с мини-штекером 3,5 мм.

#### ⑤ TO LEFT SPEAKER

В это гнездо вставляется кабель динамика **L** (левый).

#### ⑥ 12V === (напряжение постоянного тока 12 В)

Обязательно используйте адаптер переменного тока.

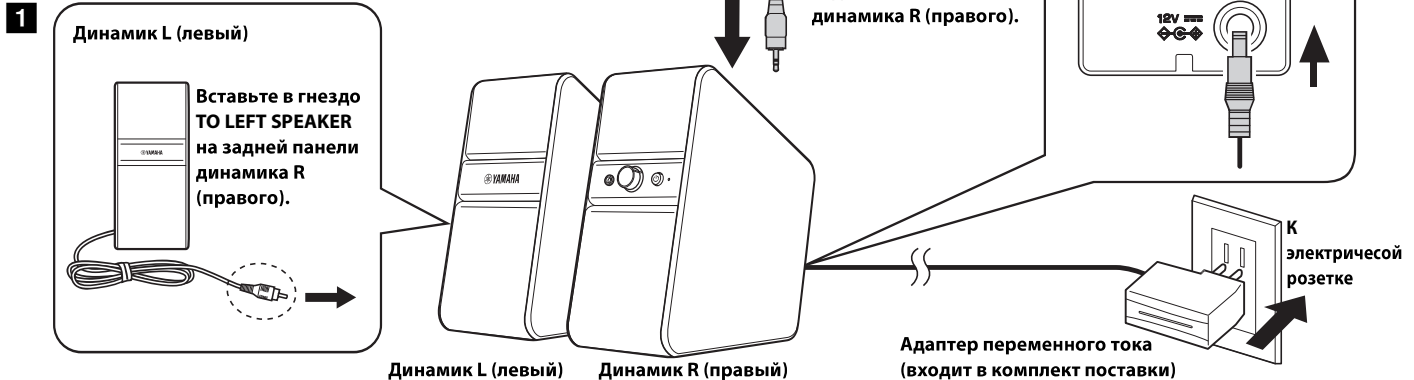
## Подключение

- Подключая сетевой шнур, убедитесь, что все другие соединения уже выполнены.
- Более подробно о внешних устройствах можно узнать в руководствах по их эксплуатации.

- 1** Вставьте кабель от динамика **L** (левого) на задней панели в гнездо **TO LEFT SPEAKER** динамика **R** (правого).
- 2** Внешние устройства, такие как портативный проигрыватель или компьютер, подключаются через гнездо **AUDIO INPUT 1/2** с помощью стерео кабеля с мини-штекером 3,5 мм из комплекта поставки.
- 3** Подключите адаптер переменного тока (постоянный ток 12 В) из комплекта поставки к электрической розетке.

### Сочетание нескольких источников


Звук, подаваемый одновременно на оба гнезда **AUDIO INPUT 1/2**, автоматически смешивается и воспроизводится через динамики или наушники. Например, можно одновременно слушать новости, передаваемые по телевизору, и музыку, воспроизводимую портативным проигрывателем.



## Возможные неисправности и способы их устранения

Если устройство работает неправильно, для устранения неисправностей воспользуйтесь приведенной ниже таблицей. Если проблема, с которой Вы столкнулись, отсутствует в этой таблице или приведенные инструкции не помогают, выключите устройство, отсоедините кабель питания и обратитесь к ближайшему авторизованному дилеру Yamaha или в сервисный центр.

Признаки	Причины	Способы устранения
<b>Нет звука из динамиков или звук слишком тихий.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Адаптер переменного тока отключен от розетки.</li> <li>Не нажата кнопка  (питание).</li> <li>Подключения выполнены неправильно. (Или не все подключения выполнены.)</li> <li>Установлен минимальный уровень громкости динамиков.</li> <li>Слишком низкий уровень громкости на выходе подключенного внешнего устройства.</li> <li>Подключены наушники. (Когда наушники подключены, звук не выводится через динамики.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно вставьте адаптер переменного тока в розетку.</li> <li>Нажмите кнопку  (питание). (Должен загореться индикатор.)</li> <li>Проверьте правильность подключений.</li> <li>Увеличьте громкость, поворачивая регулятор <b>VOL</b> вправо.</li> <li>Увеличьте громкость на подключенном устройстве.</li> <li>Отсоедините наушники от динамиков.</li> </ul>
<b>Звук искажается.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук слишком громкий.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличьте громкость на внешнем устройстве.</li> </ul>
<b>Слышны помехи.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключения выполнены неправильно. (Или не все подключения выполнены.)</li> <li>Выходное гнездо ненадежно подключено.</li> <li>Помехи поступают извне.</li> <li>Помехи вызваны источником питания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте правильность подключений.</li> <li>Проверьте, не загрязнены ли стерео мини-гнездо и стерео мини-штекер. Если они загрязнены, почистите их.</li> <li>Проверьте, нет ли поблизости от динамиков устройств, излучающих электромагнитные волны, например мобильных телефонов, беспроводных устройств, микроволновых печи или осветительных устройств с выпрямителями.</li> <li>Смените источник питания, подключив адаптер переменного тока непосредственно к розетке и т. п.</li> </ul>

\* Если после отключения питания нажатием кнопки  (питание) регулятор **VOL** (громкость) остался в положении максимальной громкости, подключенные к динамикам наушники могут издавать тихие звуки.

## Технические характеристики

### Входное гнездо

Стерео мини-гнездо  $\varnothing$  3,5 мм  $\times$  2

### Выходное гнездо для наушников

Стерео мини-гнездо  $\varnothing$  3,5 мм  $\times$  1

### Напряжение/частота питания

Модели, предназначенные для США и Канады: напряжение переменного тока 120 В, 60 Гц

Другие модели: напряжение переменного тока от 100 до 240 В, 50/60 Гц

### Потребляемая мощность

13 Вт (динамик)

### Потребляемая мощность в выключенном состоянии

Не более 0,5 Вт

### Адаптер переменного тока

MU18-D120150-C5 (постоянный ток 12 В, 1,5 А)

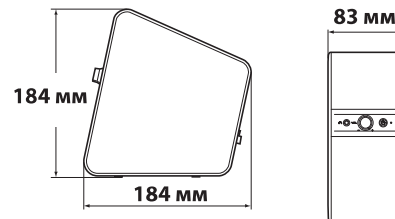
### Вес

Правый динамик: 1,1 кг

Левый динамик: 0,9 кг\*

\* Включая соединительный кабель динамика (2,0 м)

### Размеры



Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения.



<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantiservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neem t u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

